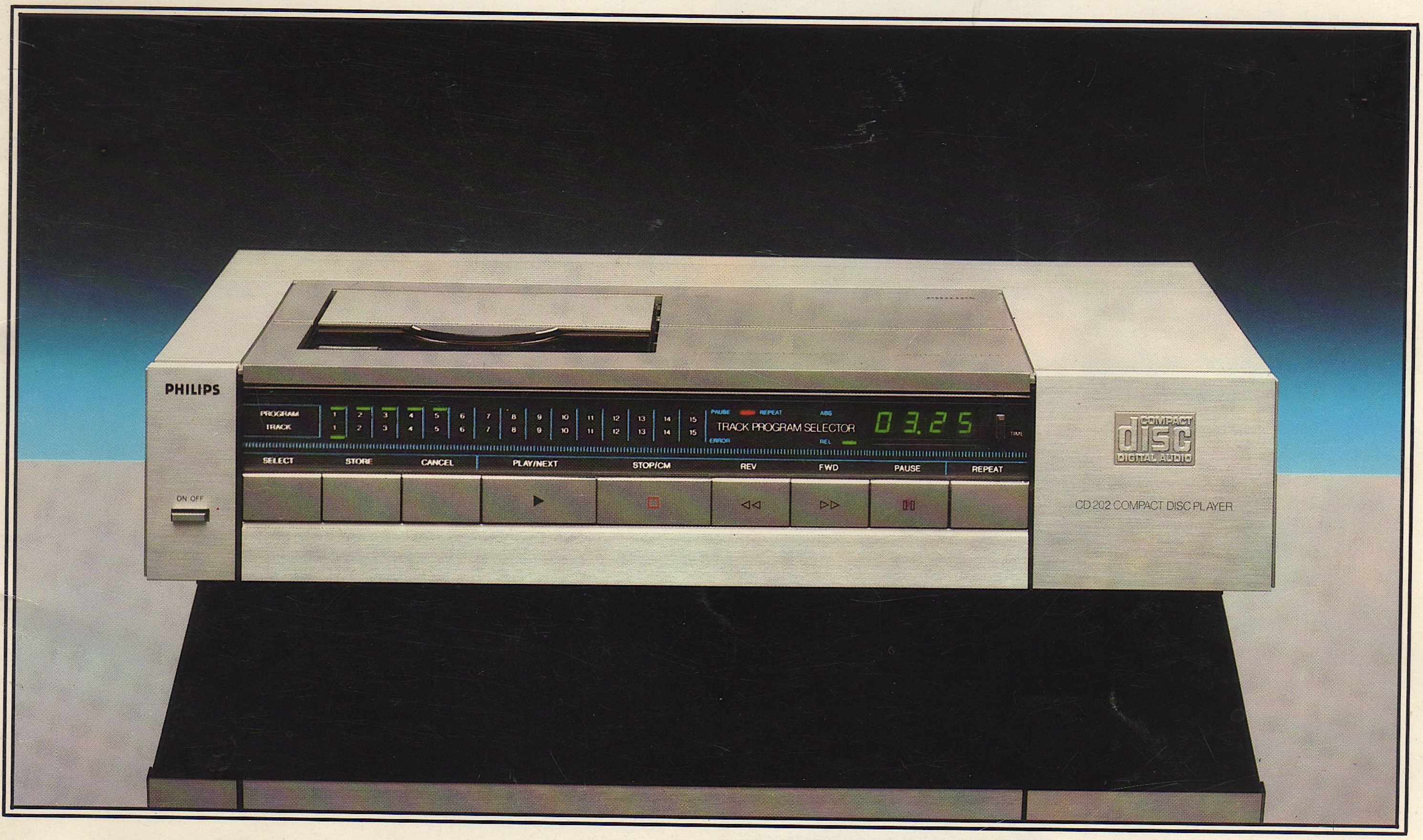
PHILIPS CD 202

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Istruzioni per l'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöohje



PHILIPS

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

PHILIPS CD 202

3 ENGLISH

Welcome to the new sound experience of Philips Compact Disc Digital Audio.

This booklet tells you how to install, operate and program your new Philips Compact Disc player. Please turn to page 3 where you will find the instructions printed in English.

9 FRANÇAIS

En faisant appel à une technologie révolutionnaire, enregistrement numérique et lecture optique par faisceau laser, votre lecteur 'Compact Disc' Philips vous assure une qualité exceptionelle du son reproduit: en outre, sa manipulation est d'une extrême simplicité.

A partir de la page 9 vous trouverez dans ce mode d'emploi toutes les instructions nécessaires à l'installation et à la manipulation de votre lecteur-'Compact Disc'.

15 DEUTSCH

Willkommen zum neuen Hörgenuß mit dem digitalen Philips Audio-Compact-Disc-System.

Auf Seite 15 beginnt der deutschsprachige Teil dieser Bedienungsanleitung, in dem Sie alles über das Aufstellen, Anschließen, Bedienen und Programmieren Ihres neuen Philips Compact-Disc-Spielers lesen können.

21 NEDERLANDS

Welkom bij de nieuwe geluidservaring van het digitale Philips Audio Compact Disc-systeem.

Op pag. 21 begint het Nederlandse gedeelte van deze gebruiksaanwijzing, waarin u alles vindt over het installeren, het bedienen en het programmeren van uw nieuwe Philips Compact Disc-speler.

27 ESPAÑOL

Bienvenido a la nueva experiencia auditiva del sistema digital Philips de disco compacto.

En la página 27 empieza el texto español de este manual, donde encontrará todo lo que necesita saber para la instalación, manejo y programación de su nuevo tocadiscos compactos Philips.

33 ITALIANO

Complimenti! Lei è entrato in possesso di un lettore Philips Compact Disc Digital Audio, un apparecchio in grado di darle una nuova esperienza sonora.

Questo manuale vi spiegherà come installare, operare e programmare il vostro lettore Philips Compact Disc. Andate a pagina 33 dove troverete le istruzioni in lingua italiana.

39 DANSK

Velkommen til en ny lydoplevelse: Philips-opfindelsen Compact Disc Digital Audio.

Dette hæfte fortæller, hvordan du skal installere, betjene og programmere din nye Philips Compact Disc-afspiller. Slå op på side 39, hvor du vil finde instruktionerne gengivet på dansk.

45 NORSK

Velkommen til den nye lydopplevelse Philips Compact Disc Audio vil gi Dem.

Denne bruksanvisningen vil informere Dem om hvordan De installerer, betjener og programmerer Deres nye Philips Compact Disc spiller. Vennligst snu om til side 45, hvor De vil finne informasjonene på norsk.

51 SVENSKA

Välkommen till denna nya ljudupplevelse med Philips Compact Disc Digital Audio.

I det här häftet får Du reda på hur Philips Compact Disc-spelaren kopplas in och används. Slå upp sidan 51 så hittar Du texten på svenska.

57 SUOMI

Tervetuloa nauttimaan Philipsin digitaalisen Compact Disc'in uudenlaisesta äänentoistosta.

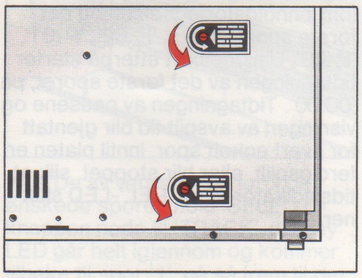
Tässä ohjekirjasessa neuvotaan, miten Philipsin Compact Disc -soitin asennetaan, miten sitä käytetään ja ohjelmoidaan. Suomenkielinen ohje alkaa sivulta 57.

Nettspenning

Typeskiltet bak på Deres Compact Disc spiller, viser hvilken spenning spilleren er innstilt for. Hvis den angitte spenning avviker fra den lokale nettspenning kan Deres forhandler forandre spenningsinnstillingen for Dem.

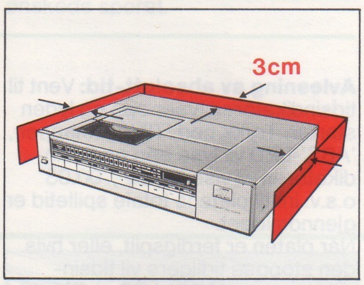
Fjerning av transportskruene

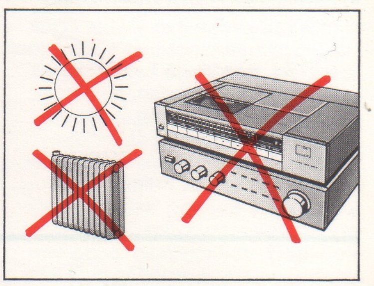
På bunnen av spilleren finnes to skruer, utstyrt med merkelapper, som holder spillermekanismen og beskytter den under transport.
Fjern skruene og oppbevar dem.
Bruk alltid transportskruene når spilleren skal transporteres.



Spillerens plassering

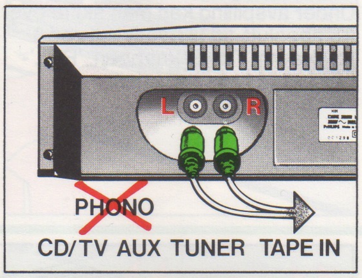
Plasser spilleren på en fast flate - ikke på noen form for matte eller duk - og påse at ventilasjonsåpningene på topp og bakside ikke tildekkes slik at kjølingen av spilleren hindres.
Hvis De plasserer spilleren i et skap, reol eller veggåpning, må det være fritt rom på minimum 3 cm omkring spilleren.
Sett aldri spilleren direkte oppå en forsterker, eller nær noen varmekilde. Unngå plassering hvor spilleren blir utsatt for direkte sollys for lange perioder.





Tilkobling til forsterkeren

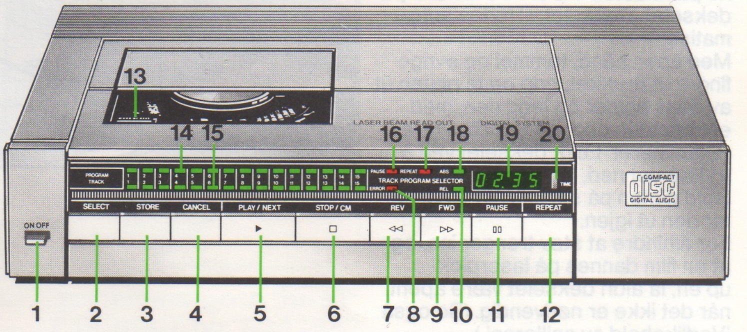
Tilkobling til forsterkeren foretaes med kabelen som følger med spilleren. Kabelen har to plugger, merket 'L' og 'R', i hver ende.
Koble kabelen på baksiden av spilleren til 'CD/TV' eller 'AUX'-kontaktene på Deres forsterker.
Hvis disse kontaktene allerede er i bruk, kan De plugge inn i 'TUNER' eller 'TAPE IN'-kontaktene, **men aldri** i 'PHONO'-(platespiller-)kontaktene! 'PHONO'-inngangen passer ikke for tilkobling av en Compact Disc spiller.



BETJENING

Deres Compact Disc spiller er nå klar til bruk. Før De prøver å betjene den anbefales at De gjør Dem kjent med betjeningsorganene og indikatorene, som er beskrevet kort nedenfor. Betegnelsene på betjeningsorganene og indikatorene som er brukt her, vil bli brukt gjennom hele teksten.

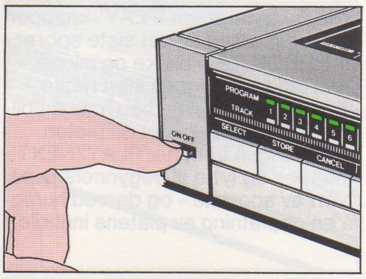
1 'ON OFF' knapp: for å slå spilleren på og av.
2 'SELECT' knapp: for å velge sporet De ønsker å spille, og for å velge spor ved sammenstilling av et program.
3 'STORE' knapp: for lagring av spor ved sammenstilling av et program.
4 'CANCEL' knapp: for kansellering av sporene De ikke ønsker å høre i et program.
5 'PLAY/NEXT' knapp: for start av avspilling ('PLAY') og også for å gå videre til neste spor under avspilling ('NEXT').
6 'STOP/CM' knapp: for å stoppe avspilling ('STOP'), og for å slette et program ('CM' = Clear Memory).
7 'REV' knapp: for å søke bakover etter en bestemt passasje i et spor.
8 'ERROR' LED: blinker ved feilaktig betjening eller programmering.
9 'FWD' knapp: for å søke fremover etter en bestemt passasje i et spor.
10 'REL' LED: lyser under visning av relativ-tid.
11 'PAUSE' knapp: for korte avbrudd under avspilling: lyden utkobles, men platen fortsetter å rotere.
12 'REPEAT' knapp: for å gjenta en plate eller et program.
13 'PUSH TO OPEN': rektangulær knast på dekselet, som trykkes inn for å åpne platekammeret.
14 'PROGRAM' display: en LED indikator som viser antall spor på en plate; brukes også til hjelp for å sammenstille et program.
15 'TRACK' display: en LED indikator hvor én LED lyser ad gangen for å angi sporet som avspilles; brukes også til å lokalisere spor ved programmering.
16 'PAUSE' LED: lyser når De trykker inn 'PAUSE'-knappen.
17 'REPEAT' LED: lyser når De trykker inn 'REPEAT'-knappen.
18 'ABS' LED: lyser under visning av absolutt-tid.



19 'TIME' indikator: viser den fortløpende spilletiden enkeltvis for hvert spor (relativ-tid) eller for hele platen (absolutt-tid) ut fra hva som er valgt.
20 'TIME' knapp: for visning av absolutt tid og skifter over fra en tidsanvisning til den andre.

På og avslåing ('ON OFF')

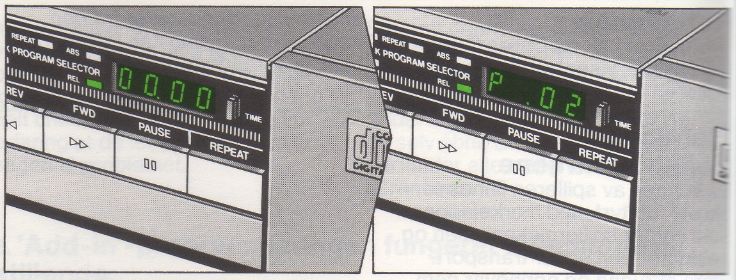
De slår spilleren på ved å trykke inn 'ON OFF'-knappen. Alle LED'ene i 'PROGRAM'-displayet vil lyse.
Når De igjen trykker inn 'ON OFF'-knappen, vil spilleren slåes av. 'PROGRAM'-displayet vil slukke.



Tidsindikator

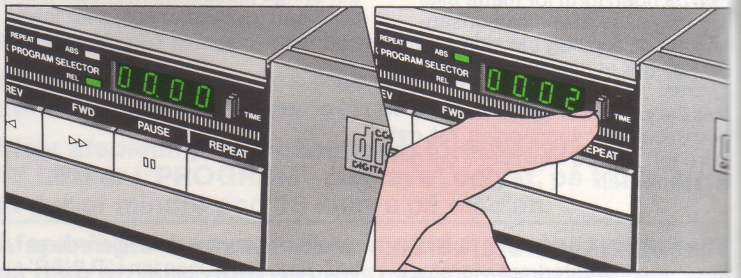
Under avspilling kan to forskjellige tider leses ut fra indikatoren:
Relativ-tid: den gjennomløpende spilletiden for det enkelte melodistykke (spor), er vist i minutter og sekunder. Pausetiden mellom melodistykkene (sporene) blir også vist. Indikatoren viser alltid relativ-tiden in begynnelsen for hver plate.
Absolutt-tid: den totale gjennomløpende spilletiden for platen, inkludert pausene mellom melodistykkene vises i minutter og sekunder.

Avlesning av relativ-tid: Etter at innholdsfortegnelsen på platen er avlest lyser 'REL'-LED opp, og tidsindikatoren vil vise '00.00', etterfulgt av tidtagningen av pausen mellom innholdsfortegnelsen og det første sporet, f.eks. 'P .02', 'P .01', 'P .00'. Umiddelbart etterpå starter tidtagningen av det første sporet, på '00.00'. Tidtagningen av pausene og visningen av avspilt tid blir gjentatt for hvert enkelt spor, inntil platen er ferdigspilt, eller blir stoppet, slik at tidsindikatoren og 'REL'-LED slukker.



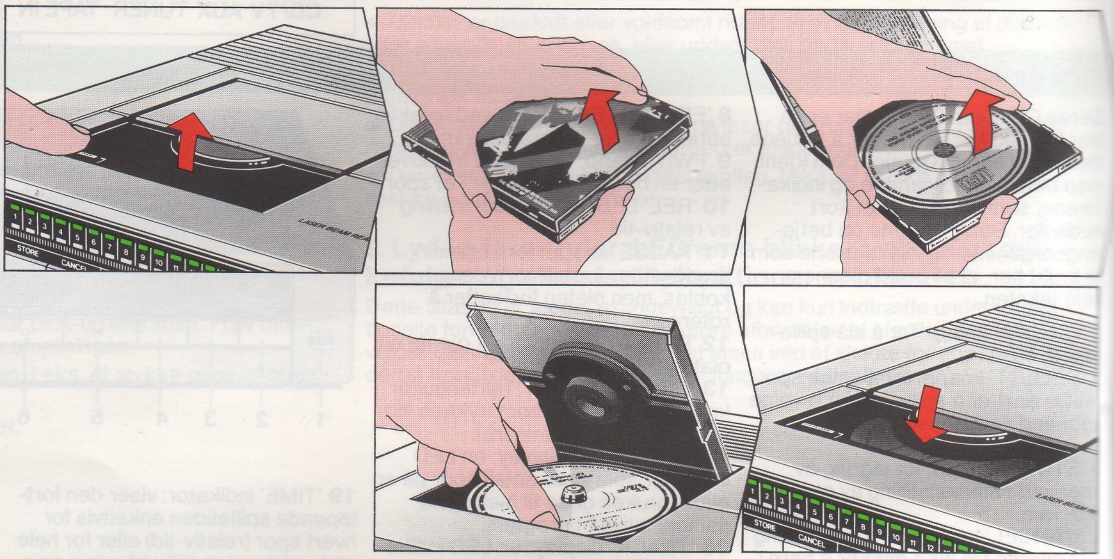
Relativ tidsavlesning gjør det lettere å hurtig-søke etter en spesiell sekvens i det man ved begynnelsen av sekvensen kan trykke inn 'PAUSE'-knappen slik at tidsindikatoren viser 'P .00' eller '00.00'.

Avlesning av absolutt-tid: Vent til tidsindikatoren lyser opp og lyden starter. Trykk ned 'TIME'-knappen, 'ABS'-LED vil lyse opp og tidsindikatoren vil vise '00.02', '00.03' o.s.v. inntil platens totale spilletid er gjennomløpet.
Når platen er ferdigspilt, eller hvis den stoppes tidligere vil tidsindikatoren og 'ABS'-LED slukke.
Under avspilling kan man skifte over fra absolutt-tid til relativ-tid ved å trykke inn 'TIME'-knappen, 'REL'-LED vil da lyse opp igjen.



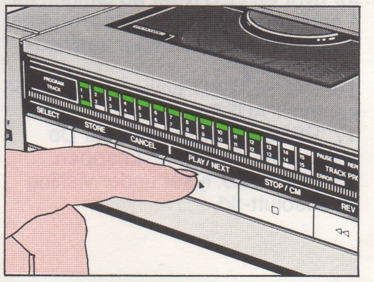
Ilegging og uttagning av en plate ('PUSH TO OPEN')

De åpner platekammeret ved å trykke på knasten 'PUSH TO OPEN' på dekselet. Dekselet vil løftes automatisk.
Med åpen hånd, tommel og øvrige fingre utstrukket, grip og ta platen ut av dens holder og legg den, med etikettsiden opp, på spindlen i platekammeret. Lukk dekselet ved å trykke det ned.
Hold platen på samme måte når De tar den ut igjen.
For å hindre at støv trenger inn, og at en film dannes på laserpick-up'en, la aldri dekselet være åpent når det ikke er nødvendig. (Se også 'Vedlikehold av spilleren'.)
Unngå å åpne dekselet under avspilling, fordi dette vil stoppe platen.



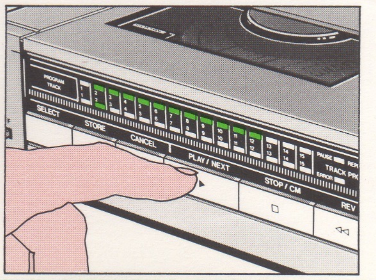
Avspilling av platen ('PLAY')

De starter platen ved å trykke inn 'PLAY'-knappen: første 'TRACK'-display LED (Lys-Emitterende Diode) vil lyse. Så snart spilleren har lest innholdfortegnelsen, som er innspilt ved begynnelsen av platen, vil antallet LED som lyser i 'PROGRAM'-displayet korresponddere med antall spor på platen.
Alle sporene vil da avspilles i rekkefølge.
Når hvert spor slutter, slukker den korresponderende 'PROGRAM'-display LED, mens den opplyste 'TRACK'-display LED beveges frem én plass. Således vises hele tiden hvor langt avspillingen er kommet.
Når alle sporene er avspilt stopper platen, og alle 15 'PROGRAM'-display LED'ene lyser opp; 'TRACK'-display LED slukker.



Fortsette til neste spor ('PLAY/NEXT')

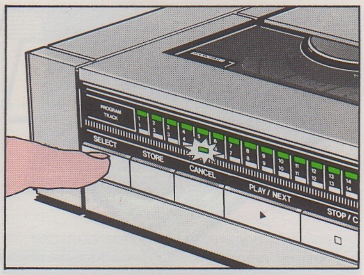
Hvis De bestemmer Dem for å hoppe over sporet som avspilles og fortsette til neste, trykk inn 'PLAY'-knappen igjen. Den opplyste 'TRACK'-display LED går frem én plass og avspilling opphører til laserpick-up'en når den neste sporet.
Hvis De trykker inn 'PLAY'-knappen under avspilling av det siste sporet, vil 'ERROR' LED blinke og minne Dem om at der finnes intet neste spor. Spilleren vil da begynne å spille av det første sporet på platen.
De kan også benytte 'PLAY/NEXT'-knappen og lytte til begynnelsen på hvert av sporene - og derved hurtig få en oppfatning av platens innhold.

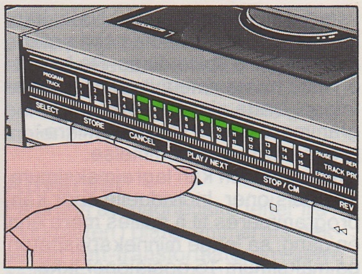


Begynne på annet valgt spor ('GO-TO' metode)

For å begynne avspilling på et annet spor enn det første, må De først finne det ønskede sporet på 'TRACK'-displayet. For å gjøre dette, trykk inn 'SELECT'-knappen; den første 'TRACK'-display LED vil begynne å blinke. Trykk inn 'SELECT'-knappen igjen og den blinkende 'TRACK'-display LED vil gå frem én plass. Trykk inn 'SELECT'-knappen gjentatte ganger til den blinkende 'TRACK'-display LED viser på det ønskede sporet. Alternativt kan De holde 'SELECT'-knappen nede og la den blinke 'TRACK'-display LED løpe igjennom til den når det ønskede sporet. 'TRACK'-display LED vil blinke under det valgte sporet i inntil ca. 10 sekunder, hvorunder De må trykke inn 'PLAY'-knappen. 'PROGRAM'-display LED'ene vil slukke en etter en til det valgte sporet anvises, da vil avspilling begynne.

De kan også benytte 'GO-TO' metoden etter at avspilling er begynt, d.v.s. hoppe over et antall spor. Avspilling vil da avbrytes når 'PLAY'-knappen trykkes inn, til det nye valgte sporet nåes.
Hvis De av vanvare velger et spor høyere enn det høyeste spornummer på platen, vil 'ERROR' LED blinke. Dette vil skje omgående når en plate avspilles, eller når spilleren har lest innholdsfortegnelsen, men avspilling ennå ikke påbegynt. Avspilling vil da begynne på det første sporet.
Hvis De lar det gå mere enn 10 sekunder fra De velger et spor til De trykker inn 'PLAY'-knappen, vil mikroprosessoren anta at De har ombestemt Dem, og ordren blir ikke utført; den blinkende 'TRACK'-display LED vil slukke.



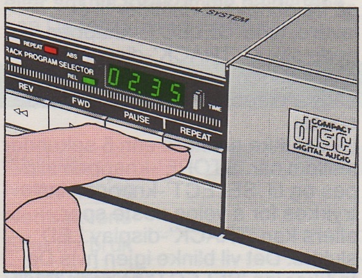


Hvis De av vanvare går forbi det ønskede sporet, hold 'SELECT'-knappen nede til 'TRACK'-display LED går helt igjennom og kommer tilbake til spor '1', gå så frem til det ønskede sporet.

Gjenta platen ('REPEAT')

Hvis De ønsker å høre hele platen omigjen, trykk inn 'REPEAT'-knappen før platen slutter å spille. 'REPEAT' LED vil lyse og platen vil spille kontinuerlig til De enten trykker inn 'REPEAT'-knappen igjen - eller trykker inn 'STOP'-knappen.
I det første tilfelle vil platen spille til slutten før den stopper.

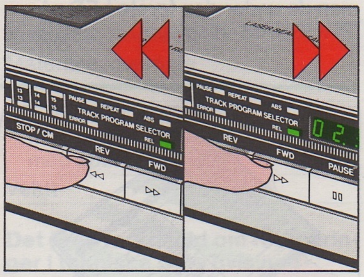
I det andre tilfelle vil avspilling stoppe med en gang. 'REPEAT' LED vil slukke.
Under 'REPEAT' avspilling vil 'PROGRAM'-display LED'ene fortsette å lyse og bare 'TRACK'-display LED viser avspillingens gang. For å gjenta et bestemt spor, benytt 'GO-TO' metoden.



Å finne en bestemt passasje ('REV' og 'FWD')

Under avspilling kan De hurtig finne frem til en bestemt musikkpassasje i et spor ved hjelp av 'REV' og 'FWD'-knappene.
Hvis De holder 'REV'-knappen nede, går laserpick-up'en tilbake mot begynnelsen av platen; hvis De holder 'FWD'-knappen nede, vil laserpick-up'en gå mot slutten av platen. Så snart De slipper knappen, vil avspilling fortsette med én gang. Ved å trykke inn knappene vekselvis, kan De finne frem til hvilken som helst del av hvilken som helst passasje.

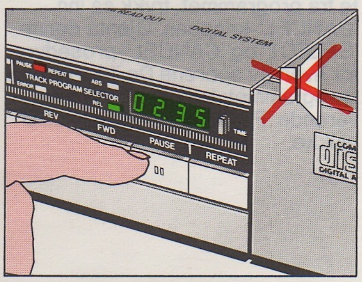
Hvis, ved å trykke inn 'FWD'-knappen, De fører laserpick-up'en til utløpet av det siste sporet, vil 'ERROR' LED blinke og platen stoppe. Tilsvarende vil skje ved å trykke inn 'REV'-knappen hvis De fører laserpick-up'en forbi innløpet til det første sporet. De kan i begge tilfelle starte platen på nytt ved å trykke inn 'PLAY'-knappen.
Det er mulig å gå til hvilket som helst punkt på platen ved hjelp av 'REV' og 'FWD'-knappene, dette kan imidlertid ta ganske lang tid. Det er hurtigere først å benytte 'GO-TO'-metoden for å finne det ønskede sporet, og så benytte 'REV' og 'FWD'-knappene.



Pause under avspilling ('PAUSE')

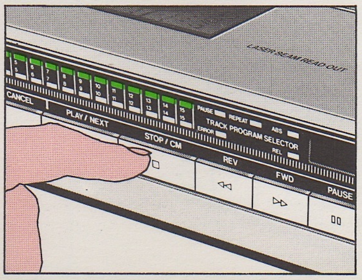
For korte avbrekk i avspillingen kan De trykke inn 'PAUSE'-knappen. Platen fortsetter å rotere, men lyden stopper og 'PAUSE' LED lyser.

Hvis De trykker inn 'PAUSE'-knappen igjen, eller 'PLAY'-knappen, starter lyden igjen nøyaktig på samme sted hvor den ble avbrutt. 'PAUSE' LED slukker.

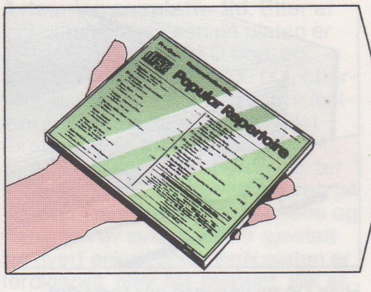


Stopp under avspilling ('STOP')

For å stoppe avspilling før platen er ferdigspilt, trykk inn 'STOP'-knappen. Platen stopper, alle LED'ene i 'PROGRAM'-display lyser opp og 'TRACK'-display LED slukker.

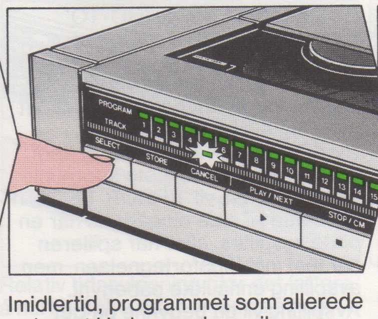


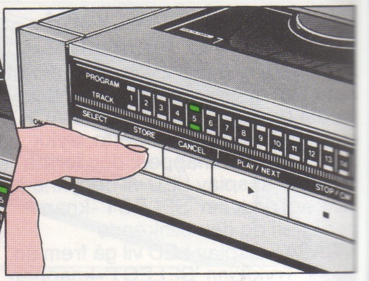
I stedet for å spille en hel plate, kan De velge et hvilket som helst antall spor og bare spille disse. De kan til og med bestemme avspillingsrekkefølgen. Dette gjør De ved å programmere Deres valg inn i mikroprosessorens hukommelse. Hukommelsen kan lagre maksimum 15 posisjoner. Individuelle spor kan programmeres til å spilles mere enn én gang, så lenge minnekapasiteten på maksimum 15 posisjoner ikke overskrides.
Programmering er lettest å utføre når platen står stille og titteloversikten i plateholderen benyttes. Titlene og sporene på selve plate-etiketten er ofte umulig å lese gjennom vinduet i platekammeret. Det er også mulig å programmere en plate under avspilling, men dette kan forstyrre jevnheten i avspillingen. Av denne grun er programmering av en stasjonær plate å foretrekke.
Spilleren kan programmeres på to måter, avhengig av hvilken type program De ønsker: 'sett-in' metoden og 'ta-ut' metoden.
Med **'sett-inn'** metoden programmerer De inn sporene De ønsker å høre i spillerens hukommelse. Denne metoden bneyttes for programmering av bare noen få spor fra en plate, for programmering av det samme sporet, eller sporene til å spille mere enn én gang - eller for endring av avspillingsrekkefølgen: avspillingsrekkefølgen kan De helt bestemme selv.
Med **'ta-ut'** programmering sletter De sporene De ikke ønsker å høre fra hukommelsen. Dette er metoden å bruke når Deres program vil spille de fleste av sporene på platen og De ikke ønsker å forandre avspillingsrekkefølgen.
Under programmert avspilling er alle spillerens funksjoner operative. De starter avspilling ved å trykke inn 'PLAY'-knappen. De går videre til neste programmerte spor ved å trykke inn 'PLAY'-knappen igjen; hvis De gjør dette under avspilling av det siste sporet stopper platen og programmet slettes fra hukommelsen. Det er mulig å bruke 'REV' og 'FWD' og søke etter en passasje i et av programsporene, men det anbefales ikke fordi programmet blir forstyrret hvis laserpick-up'en føres utenfor området som avsøkes. For å gjenta programmet trykker De inn 'REPEAT'-knappen, og 'PAUSE'-knappen for å avbryte det. Platen stopper når programmet er avspilt, og programmet slettes fra hukommelsen; alle 'PROGRAM'-display LED'ene lyser opp igjen og 'TRACK'-display LED slukker. Det samme skjer hvis De trykker inn 'STOP'-knappen før programmet når slutten.



'Sett-inn' programmering ('SELECT' og 'STORE')

Trykk inn 'SELECT'-knappen og bring den blinkende 'TRACK'-display LED under det 'PROGRAM'-display LED som motsvarer det første sporet De ønsker å programmere inn, trykk så inn 'STORE'-knappen. Alle 'PROGRAM'-display LED'ene slukker, unntatt den som ble valgt.
Gjenta denne 'SELECT' og 'STORE'-prosedyren for hvert av sporene De ønsker å programmere i spillerens hukommelse. Ønsker De å gå fra et høyere nummer til et lavere, hold 'SELECT'-knappen nede slik at 'TRACK'-display LED går til enden av displayet og over til begynnelsen, og så til det ønskede sporet.
La det ikke gå mere enn 5 sekunder mellom når 'STORE'-knappen slippes og til 'SELECT'-knappen inntrykkes for å velge neste spor, ellers kan 'TRACK'-display LED slukke. Det vil blinke igjen hvis De trykker inn 'SELECT' én gang til, men da under den første LED på 'PROGRAM'-displayet.





Imidlertid, programmet som allerede er lagret i hukommelsen vil være intakt og De kan føre 'TRACK'-display LED til neste ønskede spor.
Hver gang et spor er lagret, lyser den motsvarende 'PROGRAM'-display LED, slik at de programmerte sporene vises etterhvert. For å programmere inn et spor flere ganger, trykk inn 'STORE'-knappen så mange ganger som det er nødvendig. Hvis hukommelsens lagringskapasitet overskrides, vil 'ERROR' LED blinke for å fortelle Dem dette. Når De programmerer inn et spor flere ganger, vil vedrørende 'PROGRAM'-display LED gløde kontinuerlig, uansett antall ganger 'STORE'-knappen trykkes inn.
Hvis De gjør feil og lagrer et galt spor, rettes dette lett ved øyeblikkelig å trykke inn 'CANCEL'-knappen. Spor-nummeret slettes fra hukommelsen og motsvarende 'PROGRAM'-display LED slukker.

For å slette hele programmet, trykk inn 'STOP/CM'-knappen (CM = Clear Memory). Alle 'PROGRAM'-display LED'ene lyser og 'TRACK'-display LED slukker.
Så snart De trykker inn 'PLAY'-knappen, går 'TRACK'-display LED til det først programmerte sporet og programmet avspilles i den valgte rekkefølge. 'TRACK'-display LED viser alltid hvilket spor som avspilles.
Hvis De under programmering av en stasjonær plate, av vanvare først forsøker å lagre et spor med høyere nummer enn det finnes på platen, vil 'ERROR' LED blinke etter at spilleren har lest innholdsfortegnelsen og sporet vil bli slettet fra hukommelsen.
Hvis De prøver å programmere inn et feilaktig spor under avspilling, vil 'ERROR' LED blinke øyeblikkelig og ordren vil ikke utføres.



'Ta-ut' programmering ('SELECT' og 'CANCEL')

Trykk inn 'SELECT'-knappen og bring den blinkende 'TRACK'-display LED under 'PROGRAM'-display LED som korresponderer med det første sporet De ønsker å utelate fra programmet, trykk så inn 'CANCEL'-knappen. Gjenta denne 'SELECT' og 'CANCEL'-prosedyre for hvert av sporene De ikke ønsker i programmet; hver gang vil motsvarende 'PROGRAM'-display LED slukke.





La det ikke gå mere enn 5 sekunder fra De slipper 'CANCEL'-knappen til De trykker inn 'SELECT'-knappen for neste utvelgelse, ellers vil 'TRACK'-display LED slukke. Det vil blinke igjen hvis De trykker inn 'SELECT' én gang til, men da under den første LED på 'PROGRAM'-displayet. Dette berører imidlertid ikke sporene som allerede er kansellert fra hukommelsen - de forblir slettet - og De kan føre 'TRACK'-display LED frem til neste spor De ønsker slettet fra hukommelsen.

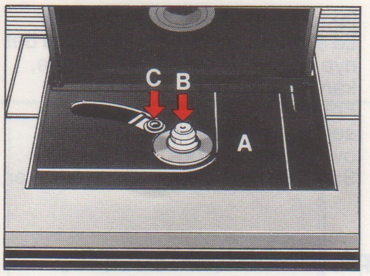
Hvis De av vanvare sletter feil spor fra hukommelsen, rettes dette lett ved øyeblikkelig å trykke inn 'STORE'-knappen. Sporet blir atter lagret i hukommelsen og korresponderende 'PROGRAM'-display LED lyser igjen. For å slette hele programmet, trykk inn 'STOP/CM'-knappen (CM = Clear Memory). Alle 'PROGRAM'-display LED'ene lyser og 'TRACK'-display LED slukker.

Plater med mere enn 15 spor

Det er mulig at det i fremtiden kan komme plater med mere enn 15 spor.
De vil ikke få noen problemer med å avspille slike plater på Deres Compact Disc spiller, men 'PROGRAM'-displayets virkemåte og spillerens funksjoner, likeledes programmeringen, vil bli noe berørt.
'PROGRAM'-displayet vil virke på normal måte de første 15 sporene: etter at innholdsfortegnelsen er lest, vil alle 15 'PROGRAM'-display LED'ene lyse. Som avspilling holder frem, vil disse LED'ene slukke en etter en, mens 'TRACK'-display LED føres videre for å anvise hvilket spor som avspilles. Imidlertid, når spilleren begynner på det 16. sporet, vil alle 'PROGRAM'-display LED'ene lyse opp igjen og fortsette å lyse helt til platen er ferdig. Samtidig vil 'TRACK'-display LED slukke, og forbli slukket. Musikken vil fremdeles høres, men fra nå uten videre visuelle indikasjoner.
Alle spillerens funksjoner vil forbli operative under hele avspillingsperioden, unntatt for 'GO-TO' metoden. Denne kan kun brukes for de første 15 sporene.
Programmering, både 'sett-in' og 'ta-ut', vil også være begrenset til de første 15 sporene; spor med høyere nummere kan ikke lagres i hukommelsen.

Spillerens vedlikehold

Spillermekanismen er utstyrt med selvsmørende lagere og må ikke oljes eller smøres.
De kan rengjøre kabinettet, når nødvendig, med et chamois pusseskinn lett fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler som inneholder alkohol, teknisk sprit eller ammoniak.
Platekammeret (A) og spindelen (B) må holdes støvfrie. Vær forsiktig ved rengjøring omkring laserpick-up'en.
Hvis det har dannet seg en film på laserpick-up linse (C), kan linsen renses forsiktig med en bommullspinne fuktet med destillert vann. Trykk ikke for hårdt!



Trykkplaten i platekammerets deksel har en magnet. Forviss Dem om at denne ikke tiltrekker noen metallgjenstander.

Vedlikehold av platene

Skjønt musikksporet i platene er forsynt med et beskyttende lag, er det fortsatt tilrådelig å behandle platen forsiktig. Så lenge De alltid griper platene over kanten og plasserer dem i deres holdere etter bruk, er rengjøring normalt ikke nødvendig.
Imidlertid, skulle fingeravtrykk, støv eller smuss forekomme på platene, kan De tørre dem av med en plateklut. Hvis nødvendig, kan De puste på platen først, men oppvask- eller sterke pussemidler må aldri brukes, heller ikke rensemidler beregnet for konvensjonelle grammofonplater!

Advarsel

På grunn av magnetiske felter fra trykkplaten i platekammerets deksel og nett-transformatoren i selve spilleren, frarådes å plassere audio eller video-kassetter på spilleren.

TEKNISKE DATA

Audiodelen	
Antall kanaler	2
Frekvensområde	20-20.000 Hz ±0,3 dB
Dynamikkområde	>90 dB
Signal/støyforhold	>90 dB (20-20.000 Hz)
Kanalseparasjon	>86 dB (20-20.000 Hz) >90 dB (v/1000 Hz)
Total harmonsik forvrengning (inkl. støy) ved maks utgangsnivå	<0,005%
Wow og flutter	kvartskrystall presisjon
D/A konversjon	16 bit med digital filtering
Feilkorreksjonssystem	Cross Interleave Reed Solomon Code (CIRC)
Audio utgangsnivå	2 V_{rms}, typisk
Optisk readout system	
Laser	semi-conductor AlGaAs
Bølgelengde	800 nm
Signal format	
Samplingsfrekvens	44,1 kHz
Kvantisering	16 bit linear/kanal
Plate	
Diameter	120 mm
Tykkelse	1,2 mm
Inntrykk av rotasjon (sett fra lesesiden)	mot urviserretning
Scanninghastighet	1,2-1,4 m/s
Rotasjonshastighet	500-200 rpm.
Spilletid (maks)	60 min. (stereo)
Sporpitch	1,6 μm
Materiale	plast

Nettdel	
Nettspenning	se typeskiltet bak på spilleren
Nettfrekvens	50 og 60 Hz
Effektforbruk	ca. 20 W
Sikkerhetskrav	IEC
Kabinett, generelt	
Materiale/overflate	polytyren med formpressede aluminumsprofiler
Dimensjoner (b × h × d) med lukket deksel med åpent deksel	 420 × 80 × 300 mm 420 × 192 × 300 mm
Vektt	ca. 6 kg

Det taes forbehold om forandringer i tekniske data hvis nødvendig

Skjønt den største omhu er utvist ved produksjonen av denne Compact Disc spiller, er det mulighet for at en feil kan oppstå, eller at spilleren av en eller annen grun ikke fungerer til Deres fulle tilfredshet. Imidlertid vil årsaken sikkert ikke alltid finnes i selve spilleren. Ytre faktorer, og det faktum at det tar tid å venne seg til hele ideen om det nye produktet og de nye platene, kan også spille en rolle.
For å spare Dem for unødvendig service, har vi samlet en oversikt over mulige feil og deres årsaker. Selv å nevne noen av disse årsaker, som f.eks. har å gjøre med nett-tilkobling, kan kanskje synes å være overdrevne. Imidlertid viser vår erfaring av de er lette å overse som problemkilder.
Hvis De ikke lykkes i å finne feilens årsak ved hjelp av denne oversikten, avbryt Deres undersøkelser. Trekk ut nettstøpselet og kontakt Deres forhandler.
Ikke under noen omstendighet må De åpne spilleren; dette vil medføre at alle rettigheter under garantiordningen bortfaller.

1. Etter at spilleren er slått på, 'PROGRAM'-display LED'ene lyser ikke.

- 'ON OFF'-knappen er ikke trykket inn langt nok til å virke.
- Spillerens nettstøpsel er ikke satt ordentlig inn.
- Det er ingen spenning på nettkontakten. Plugg inn et annet elektrisk apparat og se om det virker.

2. Etter at 'PLAY' er trykket inn, platen begynner ikke å gå rundt.

- Spilleren er ikke slått på.
- Platen ligger ikke ordentlig på spindelen.
- Dekselet over platekammeret er ikke ordentlig lukket.
- Der er en uønsket gjenstand i platekammeret, f.eks. et papirstykke eller en rest av emballasjen.

3. Platen begynner å gå rundt, men stopper etter noen få sekunder.

- Platen er ikke lagt inn med etiketten oppover.
- Platen er ikke flat. Prøv en annen plate som synes flat, og se om feilen er borte.
- Platen er smussig. Se om det hjelper å rengjøre platen, eller å bruke en annen, ren plate.

4. Platen går rundt, men der finnes ingen lyd.

- (For-)forsterkerens lydkildevelger korresponderer ikke med inngangen spilleren er koblet til.
- (For-)forsterkeren er ikke slått på.
- (For-)forsterkeren eller (aktive) høyttalere koblet til den virker ikke. Kontroller med en annen lydkilde og se om dette er tilfelle.

5. Lyden er svak eller forvrengt.

- Spilleren er ikke koblet til 'CD/TV', 'AUX', 'TUNER' eller TAPE IN'-inngang på (for-)forsterkeren, men evt. til 'PHONO'-(platespiller-)inngangen hvis lyden er sterk og forvrengt.
- (For-)forsterkeren eller (aktive) høyttalere koblet til den virker ikke ordentlig. Kontroller med en annen lydkilde for å se om dette er tilfelle.
- Platen er smussig eller meget oppskrapet. Se om rengjøring av platen, eller bruk av en annen, ren eller ripefri plate forbedrer situasjonen.
- Laserpick-up linse viser tegn på film eller smuss. Se om det hjelper å rense den med en bomullspinne.
- Der er en uønsket gjenstand i platekammeret, f.eks. et papirstykke eller en rest av emballasjen.
- Transportskruene er ikke fjernet.

6. 'Sett-inn'-programmet virker ikke ordentlig.

- Platen er smussig eller meget oppskrapet. Se om rengjøring av platen hjelper, eller prøv en annen, ripefri plate.
- Alle 15 minneposisjoner er brukt og De har ikke lagt merke til den blinkende 'ERROR' LED. Trykk inn 'SELECT' og 'STORE' for å se om dette er tilfelle.
- De har prøvet å programmere til et høyere spor-nummer enn det som finnes på platen. Kontroller antall spor på platens innholdsfortegnelse.

7. Følgende fire feil kan ha sin årsak i de samme omstendigheter:

Avspilling starter ikke noen få sekunder etter at 'PLAY'-knappen er inntrykket.

Etter at avspilling er begynnt, fortsetter alle 15 'PROGRAM'-display LED'ene å lyse, skjønt det er ferre spor på platen.

Avspilling begynner ikke med det første sporet på platen eller i programmet, men med et annet spor.

Avspilling stopper før slutten av platen nåes, 'TRACK'-display LED blinker under det sist avspilte spornummer, 'PROGRAM'-display LED'ene for sporene som har vært avspilt blinker også, og alle gjenværende 'PROGRAM'-display LED'ene lyser.

- Platen er smussig eller meget oppskrapet. Se om rengjøring av platen, eller bruk av en annen, ren eller ripefri plate avhjelper feilen.
- Platen er ikke flat. Prøv med en annen plate som synes flat og se om feilen forsvinner.
- Laserpick-up linse viser tegn på film eller smuss. Se om rensing med en bomullspinne hjelper.
- Der er en uønsket gjenstand i platekammeret, f.eks. et papirstykke eller en rest av emballasjen.

8. Lyden forsvinner, LED'ene kan lyse på en helt tilfeldig måte, og alle spillerfunksjonene vil være blokkert.

Det er svært liten sjanse for at dette vil hende selv i hele spillerens levetid, og det skal helt spesielle forhold til for at det skal kunne skje. Men selv om spillerens funksjoner blokkeres, er ingen skade skjedd. Man kan få tilbake normal funksjon ved å slå spilleren av, og deretter på. Da vil den virke normalt igjen.